

RÚBRICA TRADUCCIONES

Aspectos para evaluar						
Contenido	Nivel 1 (0-2)	Nivel 2 (3-4)	Nivel 3 (5-6)	Nivel 4 (7-8)	Nivel 5 (9-10)	Reflexión personal
Grado de consecución de la tarea planteada -Comprensión general del texto	No llego a entender el texto original, ni su sentido general ni ninguna de sus partes. No llego a traducir ninguna oración de forma completa. No comprendo ninguna parte del texto.	Aunque comprendo alguna parte aislada del texto, no llego a entender el sentido general del texto. Traduzco alguna parte, pero no llego a traducir ninguna oración de forma completa. Comprendo alguna parte del texto.	Comprendo bastantes partes del texto, y me aproximo al sentido general del texto. Traduzco alguna oración de forma completa, así como alguna parte del resto del texto. Comprendo bastantes partes del texto.	Comprendo todas las partes del texto y entiendo el sentido general del texto con algunos errores. Traduzco la mayor parte del texto con alguna omisión que no afecta al sentido general. Comprendo la mayor parte del texto en casi todas sus partes.	Comprendo todas las partes del texto y entiendo el sentido general del texto. Traduzco todos los elementos del texto. Comprendo perfectamente el texto en todas sus partes.	¿Qué aspectos debo mejorar? ¿Qué es lo que me resulta más difícil de esta parte? ¿Por qué? ¿Cómo puedo mejorarlos? Estrategias y metodologías
Morfología -Identificación morfológica -Relación de concordancia -Uso del diccionario: vocabulario	Identifico muy pocas palabras. No establezco la concordancia entre las palabras. No sé buscar ni seleccionar adecuadamente las palabras en el diccionario. Muchos errores	Identifico algunas pocas palabras. Establezco la concordancia entre algunas palabras. Encuentro y selecciono adecuadamente algunas palabras en el diccionario. Bastante errores	Identifico una gran cantidad de palabras. Establezco la concordancia entre una gran cantidad de palabras. Encuentro y selecciono adecuadamente una gran cantidad de palabras en el diccionario. Algunos errores	Identifico prácticamente todas las palabras. Establezco la concordancia entre la mayoría de las palabras. Encuentro y selecciono adecuadamente la mayoría de las palabras en el diccionario. Pocos errores	Identifico todas las palabras o casi todas. Establezco la concordancia entre todas las palabras o casi todas. Encuentro y selecciono adecuadamente todas o casi todas las palabras en el diccionario. Errores ocasionales	¿Qué aspectos debo mejorar? ¿Qué es lo que me resulta más difícil de esta parte? ¿Por qué? ¿Cómo puedo mejorarlos? Estrategias y metodologías.

Sintaxis	Nivel 1 (0-2)	Nivel 2 (3-4)	Nivel 3 (5-6)	Nivel 4 (7-8)	Nivel 5 (9-10)	Reflexión personal
-División del texto en partes -Relación sintáctica entre sus términos -Identificación de los valores sintácticos	No sé dividir el texto en partes ni abordar su análisis. No identifico las oraciones. No identifico la mayor parte de las funciones sintácticas de las palabras. Muchos errores	Divido algunas partes del texto, pero no identifico la mayor parte de las oraciones. No abordo adecuadamente el texto. Identifico algunas funciones sintácticas de las palabras. Bastante errores	Divido la mayor parte del texto en partes y abordo su análisis en una gran parte. Identifico una gran cantidad de oraciones. Identifico una gran parte de las funciones sintácticas de las palabras. Algunos errores	Divido el texto en partes y abordo su análisis con pocos errores. Identifico la mayor parte de las oraciones. Identifico la mayor parte de las funciones sintácticas de las palabras. Pocos errores	Divido el texto en partes y abordo su análisis. Identifico todas o casi todas las oraciones. Identifico todas o casi todas las funciones sintácticas de las palabras. Errores ocasionales	¿Qué aspectos debo mejorar? ¿Qué es lo que me resulta más difícil de esta parte? ¿Por qué? ¿Cómo puedo mejorarlos? Estrategias y metodologías.
Comprensión cultural	Nivel 1 (0-2)	Nivel 2 (3-4)	Nivel 3 (5-6)	Nivel 4 (7-8)	Nivel 5 (9-10)	Reflexión personal
-Reconozco e identifico a los personajes y los lugares que aparecen. -Identifico su contexto histórico: época y autor. -Reconozco sus características literarias: género al que pertenece.	No identifico a sus personajes No Identifico los lugares No reconozco ni identifico su género literario No reconozco a su autor ni su contexto histórico. No identifico ni comprendo su contexto.	Identifico a muy pocos personajes Identifico muy pocos lugares Reconozco e identifico algún aspecto de su género literario. Reconozco algún aspecto de su autor y su contexto histórico. Identifico y comprendo algún aspecto de su contexto.	Identifico a bastantes personajes Identifico bastantes lugares Reconozco e identifico bastantes aspectos de su género literario Reconozco bastantes aspectos de su autor y su contexto histórico. Identifico y comprendo bastantes aspectos de su contexto.	Identifico a la mayor parte de sus personajes Identifico la mayor parte de los lugares Reconozco e identifico la mayor parte de los aspectos de su género literario Reconozco la mayor parte de los aspectos de su autor y su contexto histórico. Identifico y comprendo la mayor parte de los aspectos de su contexto.	Identifico todos los personajes Identifico todos los lugares Reconozco e identifico con precisión su género literario Reconozco con precisión a su autor y su contexto histórico. Identifico y comprendo con precisión su contexto	¿Qué aspectos debo mejorar? ¿Cómo puedo mejorarlos? Estrategias y metodologías.